



Hotel Information

Internet access [インターネット接続]

<input type="checkbox"/> Wired internet 有線 LAN	<input type="checkbox"/> is available in your room 客室内にて接続可	<input checked="" type="checkbox"/> free of charge 無料
<input checked="" type="checkbox"/> Wireless internet 無線 LAN	<input checked="" type="checkbox"/> is available in the lobby ロビーにて接続可	<input type="checkbox"/> at JPY _____ per _____ minutes 有料 円 (分ごと)

Please ask at the front desk ID, password.

Luggage storage [手荷物預かり]

Available (from 9:30 AM/PM to _____ AM/PM)
受付可 (_____ 時(午前/午後)から _____ 時(午前/午後)まで)

Not available
受付不可

Please use the coin lockers only valuables.

Please note [ご注意]

Guests may be charged for lost room keys.

鍵の紛失などにより鍵の返却がない場合、実費を頂戴することがございます。

The hotel is not responsible for any theft or loss of valuables kept in your room.

客室内でのご貴重品等の紛失について、ホテルは責任を負いかねます。

If a meal is reserved or is included in the price, refunds cannot be given for missed meals.

お食事をご予約されている場合及び宿泊料金に含まれている場合、おとりにならなかったお食事の代金のご返金はいたしかねます。

Rules & Policies [慣習・規定]

Rule / Policy	Applies 該当あり
Please remove your shoes upon entering the hotel. ご入館時に靴をお脱ぎください。	<input checked="" type="checkbox"/>
Please remove your shoes upon entering your room. お部屋へのご入室時に靴をお脱ぎください。	<input checked="" type="checkbox"/>
If you leave the hotel, please drop off your key at the front desk for safekeeping. 保安上、ご滞在中に外出される際はお部屋の鍵をフロントへお預けください。	<input checked="" type="checkbox"/>
Please leave your umbrellas at the entrance, not in your room. 傘は室内へ持ち込まず、玄関にて保管いたします。	<input checked="" type="checkbox"/>
When you come to the dining room, please bring your key. 食事会場へお越しの際は、お部屋の鍵をお持ちください。	<input checked="" type="checkbox"/>
When you come to the dining room, please tell us your name before sitting down. 食事会場へお越しの際は、お名前とお部屋番号をお申し出ください。	<input checked="" type="checkbox"/>
Guests may not eat or drink in their room. 客室内でのご飲食はご遠慮ください。	<input type="checkbox"/>
Please wear the provided slippers at all times when outside your room. お部屋の外では当館のスリッパをご着用ください。	<input checked="" type="checkbox"/>

Additional Information & Services [追加情報・サービス]

Information / Service	Applies 該当あり
Your futon bed will be made while you eat dinner. ご夕食中にご就寝の準備をいたします。	<input type="checkbox"/>
Please set out your own futon bedding. お布団敷きはおお客様ご自身でお願いいたします。	<input checked="" type="checkbox"/>
This hotel has coin-operated laundry machines (on Floor <u>2</u>). コインランドリーがございます。(_____ 階)	<input checked="" type="checkbox"/>
You can wear the provided yukata robe outside your room. 当館のゆかたは、お部屋の外でもご着用いただけます。	<input type="checkbox"/>

Yukata is not included in the price. Please bring in your own sleepwear.